

Năm thứ 27 Số 4638 Ngày thứ hai 26 November 1934 Ngày 20 tháng mười (dù) năm Giáp Tuất

Độc vụ Phi Hùng Cầu HS Petrus Kỳ (07/74) Lăng Huỳnh Chiêu Đẳng cũn khổ Bách Khoa Quán Văn Đường (scan tại microfilm của Đại Học Cornell)

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA XUẤT BẢN HÀNG NGÀY CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-NGỘ BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

COFAT GIẢ BẢO Mối làm... 12000 Số bán... 6.00 Bìa tháng... 8.00 Mối... 0.06

Du-côn

Bất kỳ ở nước nào, hay ở trời dơi nào, bao giờ trong xã-hội công dân, xét xử, học tập, hay lương mà ta thường gọi là « du côn » hoặc là « anh chi »

Tin văn

Về vụ con ong Long bị lính đánh, hay ở B.N.N. nói rằng: « Gạo họ cho tên Hết mới bắt rồi để đi học... »

Bất một thuyền buôn chứa 18 thùng thuốc phiện lậu

Pháp-tho - Đã mấy tháng nay các viên-chức của Đồn không tìm được một thùng thuốc phiện lậu. Mới chiều 15 November một kẻ người dân đem cho một túi bí được 18 thùng.

Vụ ám-sát ở Marseille và cuộc hòa-hình thế-giới

Mãi đến nay vụ ám sát ở Marseille mới đem ra cho biết Quốc-tên sát tử.

Phải quấy

Giáp Ất nói chuyện Ất - Nay anh, tôi nghe nói bằng giờ ở Nam-yên không lấy đết bằng lâu, cho biết các chú ở đây bằng giờ không lấy đết bằng lâu, không lấy đết bằng lâu, không lấy đết bằng lâu.

Sau cuộc kinh lược của hai vị Thủ-kiên

Từ Saigon về Tân-châu

Từ Sadez tàu chạy lên tới Bô-tô, trên một chiếc xe hơi, đang trên đường về, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người

Đổi vị bạn này, đại diện và Chánh-phủ là người, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày mai

Ngày mai, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày mai

Ngày mai, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày mai

Ngày mai, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày mai

Ngày mai, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày mai

Ngày mai, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình, anh nhìn thấy anh bạn đồng nghiệp của mình.

Ngày 20 tháng mười (dù) năm Giáp Tuất. Các bài viết ngắn, tin tức, và thông báo.

Các bài viết

Các bài viết, tin tức, và thông báo. Bao gồm các bài về địa phương, văn hóa, và xã hội.

Logo và thông tin về các tổ chức hoặc ấn phẩm liên quan.

Thông tin về các dịch vụ hoặc sản phẩm, bao gồm số điện thoại và địa chỉ.

Thông tin về các chương trình hoặc sự kiện, bao gồm ngày tháng và địa điểm.

Cuộc xô số của Trưng - đạo - Đoàn

Chúng tôi mới được quan...
đang tới một được quan...
đang tới một được quan...

Kết quả đua ngựa NGÀY HỒM QUAY

Table with columns for horse names (e.g., Ruyonnet, Hercule) and race results.

Phải quay

(Tiếp theo trong nhà)
của họ, để đem ra mà phân...
đang tới một được quan...

Từ Saigon về Tân-châu

(Cai tiếp trong nhà)
huy động...
đang tới một được quan...

Một cuộc thi có thể cho đồng bào

Bình kinh tế này, thể của...
đang tới một được quan...

Tân hôn

Mới đây mới mừng, rằng...
đang tới một được quan...

Số Trương-tê

Phinh số ngày 27 Decembre...
đang tới một được quan...

Điện-thở

Điện-thở...
đang tới một được quan...

DOUBLE EVENT

Kim-trung x Max linder...
đang tới một được quan...

muôn uống cả ngày

PIPPERMINT GET...
đang tới một được quan...

Quảng cáo cầu thầy

Nguyễn ông thân tôi là ông...
đang tới một được quan...

6 Decembre 1934 đó là ngày gì?

Đó là ngày mà ở báo Việt...
đang tới một được quan...

ai muốn mượn rạp hát

Eden-Cinéma...
đang tới một được quan...

ai muốn mượn rạp hát

Eden-Cinéma...
đang tới một được quan...

Advertisement for BANH NHON KY with logo and address.

Advertisement for PILULES PINK with product image and text.

Advertisement for Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm with logo and details.

Advertisement for TRƯỜNG XE-HƠI with address and details.

Advertisement for KHU PHỒI YẾU with product image and text.

Advertisement for Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm with logo and details.

**Thuốc điều hiệu
"TAM-KY"**

Hút không khô cổ,
mùi thơm nhẹ khỏi
mà lại giữ rờ.

C^o Indochinoise
des
TABACS

17, Bd Kitchener -- SAIGON



BỆNH RŨN
nhất quyết trừ tận gốc. Thuốc **Congrife Français**
của **Quản đốc: Dr. DUROUCAU**
là thuốc trừ rầy mà rẻ
siêu nhất
chỉ 12 viên là khỏi không cần
thuốc lạy.
Nhà sản xuất của bộ **Thuốc**
Quân và Bộ Thuộc địa.
Ban tại: M. **LECOUX** Paris
N. **LIN** Saigon.
C. **Germain** (Huân)
Trên mặt của **Phân**, **Paris**
và **Đài** của **King** **Huân**.

KHI GÀN CỐT
đơn giản, thành hi vọng **THUỐC**
ĐO CỬA R. P. KOENIG làm cho
gàn cốt mạnh mẽ, mà chỉ mấy
lúc hồi cơ gàn, biết đau đớn,
thầy mới cai gòn, cái buồn, người
được yên, bắt lo sợ.
Tuyệt vời sau đây gầy tã
E. DEHAUSSE, 116 quai
L. Nationale. Paris
A. **de** **Pharmacie** **de** **France**.

TÌ- VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH
NHỜ THUỐC ĐÓT
CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KHOA
POUDRES DE COCK

POUDRES DE COCK
Quê ông qui hà bằng ả bằng ả...
đơn giản và các chứng bệnh số làm
uống tiêu hóa chậm trễ hà nhờn
cho quí ông qui hà bằng ả bằng ả...
đơn giản và các chứng bệnh số làm
uống tiêu hóa chậm trễ hà nhờn
cho quí ông qui hà bằng ả bằng ả...

**NÀY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần sinh ra. Là
cũng là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau ngực-thấp-lưng,
bệnh nhức xương, bệnh sưng-mỡ-rối. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng,
hay óng có chất vôi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng
THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy
chàng khỏe, đẹp hơn, khỏe tim mạch. Các bà thì sẽ hồng, huyết mạch không
đục hay nặng nề, mỗi năm nên sử dụng vài lần THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi Hộp 8+50 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 14+85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hán tại các hàng bán chế tây và gửi đơn tại nhà
H. RUDAC, Pharm, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

Enterobyl
ANG-LÊ-RÔ BI-LÔ
THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 2 muỗng nhỏ
(muỗng uống cà-phê) thuốc bột
củ pha vào nước lã.

Thiếu chất ở lá gan...
Bệnh táo bón...
Bệnh suy mòn...
Bệnh người đau...
Bệnh ở các xứ nóng...
Bệnh ở các xứ lạnh...
Bệnh ở các xứ nóng...
Bệnh ở các xứ lạnh...

E. DEHAUSSE, 116 quai ô-cloa khu vực
L. Nationale làm nên các công việc thực hành & đại học nhà thuốc, số 8,
Rue Nationale LILLE (France)

Hán tại các hàng bán chế tây và gửi đơn tại nhà
H. RUDAC, Pharm, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

SANTAL MIDY
PHẢI COI CHỪNG ĐỒ GIẢ MẠO
BẮT MẮI CẠI KẸM-TÊ - MIDY

SANTAL MIDY
(Sán-tan Mi-đi)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lứn, mới
có gấu dấu thần hiệu, (không có dùng thì Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn bọ đều có đóng hộp MIDY
Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong mấy nhà Thuốc

ĐOÀN THIÊN TIỂU-THUYẾT
NO-TINH
của Thủy-Tung

(Tiếp theo)
— Không nên! Tại sao không
cười ở ở... kìa là xi-hô-lít
cho mang nặng, là óng-giúp-ích
siêu-mi sao lại bực mình? Ta
bực mình thì cái tôi ấy ta chất
nặng hơn, thời chỉ bằng ta sống
gượng ngày nào hay ngày nấy;
mà coi cái đời lữ thú hai xô
dây ra thế nào.
— O, phải rồi ta nhớ lại rồi
trước kia tiền lương của tôi còn
thấp thôi qua nay đổi đời tôi có
tho - Văn khố vừa xong, nên
có phải ép lòng (ảnh minh ra để
kính mà người mới thắng năm
sáu chục đồng mà anh duyên
cũng có tiền ấy...
— Cái vậy có! Có phải có
trong dụng tiền học làm sao có?
— Ấy có Tân-Vân! Cái có của
đó và Ai - tình cao thượng mà
sao có trong về tiền tài danh lợi
của ta Tin-ghiệp hay sao?
— Phải rồi, có danh như
tên...
— Vậy Trần-tu-Quí mới đến đây
đường như ngày như đất, làm
thôi bả quê mới mẻ, chẳng
hỏi ra lời, hai hàng nước mắt
từ mắt giọt, là ông trên bảng,
năm thêm-tiếp.
— Năm... năm... vắng vắng
tiếng động ở ở xa gọi hai tiếng.
— Năm lần là anh, anh
làm tên này, bông trắng đét tron,
bông sao thì mờ lên, lần này ở ở
chỉ nghe tiếng gá gây phía bên
sông, tiếng chèo sọt-sọt bên sông,
tiếng vắng tiếng gá, trên trời
đốt ba vầng mây bay lo-ther với
ngọn gió bắc-hu thổi đến.
— Tôi nghe pho-pho, đượ đượ
ngon giấm; ngọn gió biết thổi
ngọt thắm xương, thấy Tu - Qui
giơ mình thổi dây rảo bước
trở về.
— Trên con đường Noredom,
tay xoa mặt lại; chọn chăm rá-
rắn đường neo-an; thỉnh thoảng
cái giọng ở của thấy lép đi lép
lại mấy cái:
(Còn nữa).

**CONG-DUNG THUỐC VIÊN P-LUIN-LÔ PANG-KU
(PILULES PINK)**
NẤY THẬN HIỆU NHỆ CHỮNG LẠI SỰ YẾU MẾT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu thì về thần sinh các
cơ thể; thuốc này làm cho thần hiệu, làm cho các nước trong cơ thể
chống sinh và giữ sức mạnh cho các cơ thể yếu của các cơ thể.
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc để
thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-nhớt, bệnh gầy-mạc,
các bệnh tại thì làm sẽ về
bình trở về già, bình đưa
học-hi, bình nước đầu, bình
của lực mới mẻ.

Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hàng bán-chế tây

TIÊU ĐỘC **PHÁT HÂN**

TA LOG
Mau và bằng thuốc
SAN-SŨ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NƠ
(Saiseparaille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da
Hán tại khắp các hàng bán-chế tây

THÀNH LƯƠNG

Bán buôn tại số nhà 3,
rue Vivienne
PARIS

**NƯỚC MẠCH SƯƠI LANGSA HIỆU
VICHY CELESTINS**

Được thờ làm các chứng:
Nhức xương cổ, bệnh hay mắc đại, đau mình nhức
gân, đất lộn cọt còi, đau lác-lơ

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ETAT
SEL VICHY-ETAT **PASTILLES VICHY-ETAT**
COMPRIMES VICHY-ETAT

CƠ THỂ THÌ SỐ MÀ MÀ, NẤY CHỮNH

Chocolat NESTLÉ

Chàng những là đồ dề
tráng miệng quí, mà nỡ
cùng là một món ăn bổ
khỏe.

Chocolat NESTLÉ

HAI BỨC THƠ

Ngôi thành-chê trên chiếc
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *

BINH TIEM LA
 Uống thế khỏi chích thuốc



Thuốc viên BISMUTH

SIGMARGYL

à Saigon: 133 BARRIÈRE Pharmacie Normale, 1, MOI, Pham Hoa, Central.

0'60 0'60
RÈGLEMENT SCOLAIRE
 (MÚI-TÁC NHÀ TRƯỜNG)

Le Règlement Scolaire est ainsi dirigé:

**CHAPITRE I:
TENUE MATÉRIELLE DES ÉCOLES**

- 1: Locaux.
- 2: Matériel et mobilier.
- 3: Hygiène.

**CHAPITRE II
ORGANISATION PÉDAGOGIQUE**

- 1: Généralités.
- 2: Admission des élèves.
- 3: Répartition des élèves.
- 4: Répartition des exercices.
- 5: Éducation et instruction des élèves.
- 6: Contrôle des études, sanctions et récompenses.

**CHAPITRE III
DU PERSONNEL**

- 1: Statut du personnel.
- 2: Devoirs des maîtres.
- 3: Incompatibilités.
- 4: Absences.
- 5: Distinctions honorifiques et peines disciplinaires.
- 6: Modèles de pièces réglementaires.

Pour permettre aux maîtres de se reporter facilement aux textes qui les intéressent, un Recueil des arrêtés, circulaires, instructions et conseils sera publié comme complément du présent Règlement, sous la forme d'un Manuel de maîtres édité par le "Se-Phan Hoc-Khao".

At muốn mua xin viết thư cho nhà in "Imprimerie de l'Union",
 87, Rue Lucien Moscard Saigon.

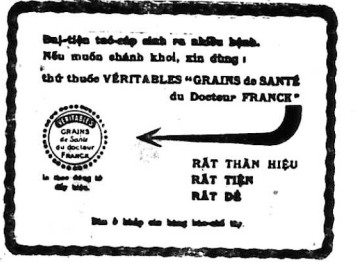
LỖ NGŪA
SÁU CHÂN
 Hắc hãn, ngứa ngứa
 bông đắp



FLORENTINE
 Bán thử ngay, sẽ thấy công hiệu phi-thường

Đau-đớn đau-đây sinh ra nhiều bệnh.
 Nếu muốn chữa khỏi, xin dùng!

thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ
 du Docteur FRANCE"



**RẤT THÂN HIỆU
 RẤT TIỆM
 RẤT ĐỎ**

Một ít thuốc **PILULES PINK** làm cho các em nhỏ yếu-cơ thể khoẻ hơn là tất cả các thuốc khác. Chỉ cần một ít em nhỏ sẽ tăng lên và không còn đau nữa.

PINK PILULES
 ERSONNES SALES

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU
CAN, TÌ, PHÈ PHŨ
BẢNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK



Có nhiều vị thuốc ngoại quốc sống rừng như rau thuốc, thuốc rừng... **Poudres de Cock** là một vị thuốc thiên nhiên, cứu mạng vì nó làm cho Can, Tì, phè phũ đau trong bụng làm suy yếu và không thể ăn được nữa.

Chỉ cần một ít **Poudres de Cock** là một vị thuốc thiên nhiên, cứu mạng vì nó làm cho Can, Tì, phè phũ đau trong bụng làm suy yếu và không thể ăn được nữa.

Đang trong bộ thuốc ở bán trong các hiệu thuốc lớn tại phố Bạc Lẽ và thành JEUMONT (tên MORD).

CRESYL-JEYES
 ĐỀ TÀI TRƯ BỊNH OẠN - LÂM BỆT NƠI ĐỘC ĐỊA - BỆT HƯƠI BỒI HẠM

PHÒNG NGỪA BỊNH OẠN
 THIỆT HƯƠI ÍCH LỢI NGHIỆM BẢNG ANH

ĐỀ TÀI TRƯ BỊNH OẠN - LÂM BỆT NƠI ĐỘC ĐỊA - BỆT HƯƠI BỒI HẠM
PHÒNG NGỪA BỊNH OẠN
THIỆT HƯƠI ÍCH LỢI NGHIỆM BẢNG ANH

**Có hai cách,
 mà một cách tốt**

Trẻ em nói nhiều lời thô tục, thô lỗ, nói nhảm nhí, nói nhảm nhí, nói nhảm nhí...
PREMIERE SIMON



PREMIERE SIMON

Các cô có em!
HAY CHO CÁC EM NHỎ CỦA
MUI CỎ AN SỮA ĐÀT, CÓ ĐƯỜNG

NESTLE

con chim

Là một thứ vật thực rất lành,
 rất bổ và dễ tiêu hóa.

Hãng **NESTLE** số 36 đường Mac-Mahon có cách dạy nước đường con nít dùng chỉ Quốc-giả của Bạc-Lẽ Vidal - Qui Bà cũ Cỏ vườn rừng xin hỏi tại hãng sẽ gửi tặng



TRINH-THAM, TIÊU-THUYẾT HUỆ-KY

Giac-Si
Linh-Tu

Cổ-Nguyệt Thất-Lang dịch thuật

Ông, nếu ông ché phép tôi, bây giờ tôi mới đi lo kiếm mướn...
 * * * * *

phối nữ tới sẽ vào hôn ông...
 * * * * *

trình nhảm của tôi lớn hơn anh nhiều...
 * * * * *